

आकाशवाणी

कव्वन रोड, बेंगलूर-560001

तार : आकाशवाणी, बेंगलूर

टेलिफोन : 26151

T.R.Reddy  
Station Director.



TELEGRAM: AKASHAVANI  
BANGALORE

TELEPHONE: 26151

ALL INDIA RADIO  
CUBBON ROAD, P. B. NO. 96  
BANGALORE-560001

D. O. NO. 15/3/83-P3

DATE 19th October

Dear Smt.Devika Rani,

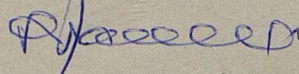
I am in receipt of your kind letter dated 17th October 83 expressing your inconvenience to do the programme entitled "Down Memory Lane". On the day when I met you, you have kindly expressed about your inconvenience. Accordingly we have already informed our Delhi Station of AIR about your inability.

Dr.Roerich has kindly recorded his programme as scheduled at our studios on 14th October and the tape containing the recording is being sent to our External Services Division of AIR for broadcast on 29.11.83. However, /time of/ since the/broadcast is yet to be known from External Services Division, I am not able to inform you the time of broadcast in this letter. I would be intimating you the time of broadcast on receipt of information from our External Services Division, Delhi.

Thanking you for the warm co-operation extended to us. Kindly convey my regards to Dr.Roerich.

With kind regards,

Yours sincerely,

  
(T.R.Reddy)

Smt.Devika Rani Roerich,  
C/o-The Indian Bank,  
Lady Curzon Road,  
BANGALORE-560001.



आकाशवाणी  
कब्बन रोड, बेंगलूर-560001  
तार : आकाशवाणी, बेंगलूर  
टेलिफोन : 26151

T.R. REDDY  
STATION DIRECTOR



TELEGRAM: AKASHAVANI  
BANGALORE  
TELEPHONE: 26151  
ALL INDIA RADIO  
CUBBON ROAD, P.B.NO. 96  
BANGALORE-560001  
D.O. NO. Ban. 15/1/83-  
(PR)  
DATE.....13/10/1983

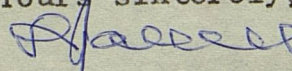
Dear Smt. Devika Rani,

I am glad to write that our Delhi Station of All India Radio proposed a ~~rememorial~~ <sup>reminiscential</sup> talk entitled "Down Memory Lane" for broadcast by you.

The talk is in English for a duration of 14 mts. and will be broadcast on a date to be fixed in the second week of November '83. I would request you kindly to record this programme at our Studios in Bangalore on a date and time convenient to you before the end of this month, so as to enable us to send the recording to Delhi.

I should be grateful if you would kindly accept to record this programme and indicate the date and time of your convenience for recording the same at our studios in Bangalore. I herewith enclose a formal contract with a request to sign on the acceptance sheet and return the same at your earliest.

With kind regards,

Yours sincerely,  
  
(T.R. Reddy)

Smt. Devika Rani Roerich  
No.9, Edward Road,  
Bangalore.



तार : "आकाशवाणी"  
Telegram : "AKASHVANI"

भारत सरकार  
**आकाशवाणी**  
Government of India  
**All India Radio**

वार्ता/लघु कथा शाखा  
( Talks / Short Story Branch )

आकाशवाणी-कार्यक्रम-1  
(पैरा 5-10-11/5-10-15 देखिए)  
AIR-P-1  
(See Paragraph 5-10-11/5-11-15)

ENGLISH SECTION

सेवा में,  
To,

Smt. Devika Rani,  
Roerich,  
No. 9, Edwards Road,  
Bangalore.

सं० BAN.15(2)83/p3  
No.

दिनांक  
Dated 12.10.83

महोदय/महोदया,  
Dear Sir / Madam,

इस पत्र के पीछे छपी शर्तों पर हम नीचे लिखे विषय, दिनांक और समय पर आपकी वार्ता/लघुकथा सहर्ष प्रसारित करेंगे। कृपया संलग्न पुष्टिपत्र पर हस्ताक्षर कर के हमको लौटती डाक से भेज दीजिए। इसके लिए हम आपके आभारी होंगे।

We shall be pleased to broadcast your talk(s) / short story on the subject, date and time detailed below upon the conditions printed overleaf. We shall be obliged if you could kindly sign and return the attached confirmation sheet not later than \_\_\_\_\_

शीर्षक,  
\*TITLE Talk in English 'Down Memory Lane'.

दिनांक  
Date(s) Nov. 83 Recording on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

प्रसारण का समय  
Time of Broadcast 9.16p.m.

प्रसारण की अवधि  
Duration 14mts.

प्रसारण का स्थान  
Place of Broadcast AIR BANGALORE

शुल्क रु०  
Fee Rs. Rs.150/- (Rupees One hundred and fifty only)

अनुवर्ती प्रसारण शुल्क  
Subsequent Broadcast Fee Rs 32-50p ~~Rs 11~~ Rupees Thirty-two & fifty paise only

(इस पत्र के नीचे छपी शर्तों के खण्ड 4(क) / 4 (ख) के अध्याधीन)  
(Subject to Clause 4 (a) / 4 (b) of conditions printed below.)

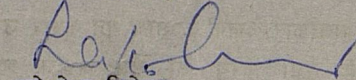
हमारा विशेष निवेदन यह है कि आप कृपया इस शर्त का पालन करके हमारी सहायता करें कि प्रसारण के लिए जो तारीख नियत की गई है उससे कम से कम दस दिन पहले वार्ता/लघुकथा की पांडुलिपि केन्द्र निदेशक के पास पहुंच जाए। इस शर्त का पालन न होने पर केन्द्र के सामान्य कार्यक्रम में गंभीर अवरोध पैदा हो जाता है।

We would particularly ask you to assist us by complying with the condition that the manuscript of the talk / short story should be in the hands of the Station Director not less than 10 days before the date fixed for the Broadcast. The normal routine of the Station is seriously hampered if this condition is not observed.

स्टैप शुल्क सरकार द्वारा वहन किया जाएगा।

The Stamp Duty will be borne by the Government.

भवदीय,  
Yours faithfully,



कृते केन्द्र निदेशक,

For Station Director

भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से  
For and on behalf of the President of India

\*लघुकथा के मामले में लेखक उसका शीर्षक यहाँ भरें।

\*In case of Short Story, the title of the Short Story will be filled in by the author.



आकाशवाणी के सभी केन्द्रों और विदेश प्रसारण प्रभाग द्वारा वार्ताओं/लघुकथाओं के प्रसारणार्थ अनुबंध करने के लिए प्रयुक्त किया जाने वाला फार्म।

1. यदि नियत तारीख तक हस्ताक्षर किया हुआ स्वीकृति-पत्र प्राप्त न हुआ तो आकाशवाणी को यह अधिकार होगा कि वह प्रस्ताव वापस ले ले।
2. अनुबंध इस शर्त के अधीन है कि प्रसारण के लिए नियत तारीख से कम से कम दस दिन पहले अंतिम पांडुलिपि (यों) को केन्द्र निदेशक की स्वीकृति मिल जाए। स्वीकृति हो जाने पर पांडुलिपि (यां) आकाशवाणी की संपत्ति होगी/होंगी।
3. जिस रूप में वार्ता (एँ)/लघुकथा (ए) प्रसारित होंगी वह आकाशवाणी द्वारा स्वीकृत पांडुलिपि के अनुरूप होगा।
4. अनुबंध शुल्क में अंग्रेजी और भारतीय भाषाओं में और विदेश प्रसारण सेवा के मामले में विदेशी भाषाओं में प्रसारण के अधिकार शामिल हैं और यह अधिकार भी शामिल है कि आकाशवाणी के स्वदेश प्रसारण कार्यक्रमों/विदेश प्रसारण कार्यक्रमों में साथ-साथ अथवा अनुवर्ती प्रसारणों के लिए अथवा किसी अनन्य प्रसारण-संगठन द्वारा वार्ताओं/लघुकथाओं की यौत्रिक पुनरावृत्ति की जा सकेगी। वार्ता (ओं) के लिए दिए जाने वाले शुल्क में यह अनन्य अधिकार भी शामिल होगा कि वार्ता (ओं) के प्रथम प्रसारण की तारीख के तुरन्त बाद तीन महीने तक या तो उसके (उनके) किसी अंश को अथवा समस्त वार्ता को अथवा उसके संक्षिप्त रूप या अनुवाद को भारत में वितरणार्थ अंग्रेजी में या किसी भारतीय भाषा में प्रकाशित किया जा सकेगा अथवा प्रकाशित करने की अनुमति दी जा सकेगी। तीन महीने की उक्त अवधि के बीत जाने पर प्रकाशनधिकार लेखक को इस शर्त के साथ वापस मिल जायगा कि लेखक के साथ-साथ आकाशवाणी को भी यह अधिकार रहेगा कि वह अपने संकलनों में और/या कार्यक्रम पत्रिकाओं में संबन्ध प्रयोजनों के लिए उक्त वार्ताओं अथवा उसके उद्धरणों/सारांश को प्रकाशित कर सके इस शुल्क में यह समवर्ती अधिकार भी शामिल होगा कि वार्ता (ओं) के किसी अंश अथवा समस्त वार्ता को विदेशों में वितरणार्थ अंग्रेजी में या किसी भी विदेशी भाषा में प्रकाशित किया जा सकेगा या प्रकाशित करने की अनुमति दी जा सकेगी।
  - 4(क) यदि कोई वार्ता/लघुकथा, चाहे मूलतः उसका अनुबंध विदेश प्रसारण के लिए हुआ हो या स्वदेश प्रसारण के लिए, स्वदेश कार्यक्रमों में पुनः प्रसारित की जाएगी, तो प्रत्येक अनुवर्ती प्रसारण के लिए वार्ताकार/लेखक को अनुबंध में विनिर्दिष्ट पुनः प्रसारण शुल्क अदा किया जाएगा। आकाशवाणी के एक से अधिक प्रेषित्रों से एक साथ होने वाले प्रसारणों को इस उद्देश्य के लिए एक ही प्रसारण गिना जाएगा।
  - 4(ख) यदि कोई वार्ता/लघुकथा, चाहे मूलतः उसका अनुबंध विदेश प्रसारण के लिए हुआ हो या स्वदेश प्रसारण के लिए विदेश प्रसारण सेवा में मूल रूप में अथवा किसी भारतीय या भारतीयतर भाषा में पुनः प्रसारित की जायगी तो पुनः प्रसारण हेतु अनुबंध शुल्क वार्ताकार/कहानीकार को अदा किया जायगा बशर्ते कि यह पुनः प्रसारण विदेश कार्यक्रमों अथवा स्वदेश कार्यक्रमों में उक्त वार्ता/लघुकथा के प्रथम प्रसारण के 30 दिन पश्चात् किया गया हो। आकाशवाणी के एक से अधिक प्रेषित्रों से एक साथ होने वाले प्रसारणों को इस उद्देश्य के लिए एक ही प्रसारण गिना जाएगा।
5. वार्ताकार/लेखक एतद्वारा यह प्रमाणित करता है कि उक्त वार्ता/लघुकथा में प्रतिलिप्याधिकार का स्वामी है और उसमें उसका प्रतिलिप्याधिकार अभी मौजूद है और एतद्वारा मंजूर किए गए अधिकारों में किसी अन्य व्यक्ति, फर्म या कम्पनी का साझा नहीं है और उक्त वार्ता/लघुकथा (न ही इसका कोई भाग) किसी भी प्रकार से विश्व के किसी मौजूदा प्रतिलिप्याधिकार का उल्लंघन या अतिक्रमण नहीं है और वार्ताकार/लेखक यह वचन देता है कि यदि कोई विपरित दावे या मांगें हुईं तो वह आकाशवाणी को हर्जाना भरेगा।
6. आकाशवाणी को यह अधिकार होगा कि वह अनुबंध को किसी भी समय समाप्त कर दे बशर्ते कि अनुबंध समाप्त करने की तारीख को जितना कार्य पहले हो चुका होगा उसके अनुपात में शुल्क की अदायगी करनी होगी अथवा कोई वैकल्पिक आबन्ध देना होगा जिसका निर्णय स्वयं आकाशवाणी ही करेगी। यदि बीमारी की वजह से या अन्य किसी कारण से वार्ताकार/लेखक वार्ता/लघुकथा को स्वयं प्रसारित न कर सके, तो आकाशवाणी वार्ता/लघुकथा को स्वयं प्रसारित कर सकती है बशर्ते कि वार्ताकार/लेखक को उस अनुपात में शुल्क अदा करना होगा जिसका निर्णय आकाशवाणी करेगी।
7. यदि वार्ताकार/लेखक सरकारी कर्मचारी हुआ तो उसकी वार्ता/लघुकथा का प्रसारण और उसको शुल्क का भुगतान उन नियमों एवं विनियमों के अनुसार होगा जो उक्त वार्ता/लघुकथा के प्रसारण के समय ऐसे सारणों पर लागू होते होंगे।
8. वार्ताकार/लेखक के साथ यह करार उसके इस अभिवेदन के आधार पर किया जा रहा है कि एतद्धीन जिन अधिकारों को प्रदत्त करना तात्पर्यित है वैसे करने का उसे अच्छा अधिकार, पूर्ण शक्ति और आत्यान्तिक प्राधिकार है और उसने उन अधिकारों का कोई और व्यौहार नहीं किया है।
9. लेखक एतद्वारा यह प्रमाणित करता है कि भारत में किसी भी अन्य प्रसारण केन्द्र से यह कहानी, किसी भिन्न शीर्षक से अथवा अन्य किसी तरह से न तो प्रसारित हुई है और न प्रसारित होने के लिए स्वीकृत हुई है।



यह स्वीकृति फार्म है, यदि आपको प्रस्ताव स्वीकार न हो तो कृपया इस उत्तरपत्नी पर यह बात लिख दें अथवा हमको अलग से लिखें।  
This is an acceptance form, if you are unable to accept, please say so on this Reply Sheet, or write to us seperately

उत्तरपत्नी  
REPLY SHEET  
आकाशवाणी-कार्यक्रम-1  
AIR-P-1

सेवा में,

ENGLISH SECTION

केन्द्रनिदेशक,  
आकाशवाणी,  
STATION DIRECTOR  
ALL INDIA RADIO

Smt. Devika Rani,  
Roerich,  
No. 9, Edwards Road,  
Bangalore.

BAN.15(2)83/p3

12.10.83

महोदय,  
Dear Sir,

आपके तारीख के पत्र के उत्तर में निवेदन है कि मैं उस पत्र में उल्लिखित तारीख को वाता (एं) / लघुकथा प्रसारित करने का वचन देता हूँ

In reply to your letter, dated \_\_\_\_\_ I undertake to Broadcast the talk(s)/short story on :—

शीर्षक **Talk in English 'Down Memory Lane'.**  
\* TITLE \_\_\_\_\_

दिनांक **Nove. 83** Recording on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
Date[s] \_\_\_\_\_

प्रसारण का समय **9.16p.m.**  
Time of Broadcast \_\_\_\_\_

प्रसारण की अवधि **14mts,**  
Duration \_\_\_\_\_

प्रसारण का स्थान **AIR BANGALORE**  
Place of Broadcast \_\_\_\_\_

शुल्क **Rs.150/- (Rupees One hundred and fifty only)**  
Fee Rs. \_\_\_\_\_

अनुवर्ती प्रसारण शुल्क **Rs. 32-50p (Rupees Thirty-two & fifty paise only)**  
Subsequent Broadcast Fee \_\_\_\_\_  
(इस पृष्ठ के पीछे छपी शर्तोंके खंड 4 (क)/4(ख) के अध्याधीन)  
(Subject to Clause 4(a) / 4(b) of conditions printed overleaf.)

भवदीय,  
Yours faithfully,

लघुकथा का शीर्षक लेखक अपने हाथ से भरेगा।

\* In the case of Short Story, the title of the Short Story will be filled in by the author.

(केवल सरकारी कर्मचारियों के लिए)  
(For Govt. Servants only)

यह प्रसारण मेरे सरकारी कामकाज से संबद्ध है/ संबद्ध नहीं है और यह मेरे पद से संलग्न कार्यों का अंग है/नहीं है।  
The broadcast is/is not connected with any official work and is/is not part of the duties attached to any post.

मैं सरकारी कर्मचारी हूँ/नहीं हूँ।  
I am/am not a Government Servant.



**Form to be used for entering into contract for Broadcast of Talks / Short Stories  
by all Stations of AIR and External Services Division**

1. In the event of a signed acceptance not being received by the date stated, All India Radio reserves the right to withdraw the offer.
2. The contract is subject to acceptance of the final Manuscript(s) by the Station Director and the Manuscript(s) should be in the hands of the Station Director not less than 10 days before the date fixed for the broadcast. Manuscript(s), if accepted shall be the property of AIR.
3. The talk(s)/short stories as broadcast shall conform with the Manuscript(s) as approved by AIR
4. The fee for the contract includes the broadcasting right in English and Indian languages and in Foreign languages in the case of External Services and the right to make a mechanical reproduction of the talk(s)/short stories for simultaneous or subsequent broadcasts by All India Radio Home services/External Services or any other broadcasting organisation. In the case of talk(s) the fee shall also include the exclusive right to publish or allow to be published in English or any Indian languages for distribution in India of either a part or whole of the talk(s) or any abridgement or translation thereof for a period of 3 months immediately following the date of first broadcast. After the lapse of the said period of three months, the publication right will revert to the author subject to the condition that All India Radio will continue to enjoy concurrent right with the author for the purpose of publishing the talk(s) or extracts/summary thereof in All India Radio's own compilation and/or programme journals and for connected purposes. The fee shall also include the concurrent right to publish or allow to be published in English or in any foreign language or distribution overseas a part or the whole of the talk(s).
  - (a) When a talk/short story, whether originally contracted for broadcast in the External Services or Home Services, is rebroadcast in the Home Services, a rebroadcast fee as specified in the contract will be paid to the talker/author for each consequent broadcast. Simultaneous broadcast from more than one AIR transmitter shall constitute only one broadcast for this purpose.
  - (b) When a talk/short story, whether originally contracted for broadcast in External Services or Home Services, is rebroadcast in original or in any Indian or non-Indian language in the External Services the stipulated fee for rebroadcast will be paid to the author of the talks/stories, etc., only if such rebroadcast is after a period of 30 days from the date of its first broadcast whether in the External Services or Home Services. Simultaneous broadcasts from more than one AIR Transmitter shall constitute only one broadcast for this purpose.
5. The talker/author hereby warrants that he is the owner of the rights in the said talk/short story and that copyright subsists therein and that no other person, firm or company has any interest in the rights hereby granted and that the said talk/short story is not (nor is any part of it) in any way whatsoever a violation or infringement of any subsisting copyright of the work and the talker/author undertakes to indemnify AIR against all adverse claims and demands whatsoever.
6. AIR shall have the right to determine the contract at any time subject only to payment of a fee in proportion to the work already done at the date of termination or to offer to an alternative engagement as AIR alone shall decide. In the event of the talker/author being unable to broadcast the talk(s)/short stories on account of illness or any other cause AIR may broadcast the talk(s)/short stories subject to payment to the talker/author of such proportion of the fee as AIR may decide.
7. In the event of the talker/author being a Government servant, the broadcast of his talk(s)/short stories and the payment to him of the fee, shall be subject to rules and regulations governing such broadcast in force at the time of broadcast of the talk/short story.
8. The agreement is being entered into with the talker/author on his representation that he has good right full power and absolute authority to confer the rights purported to be given hereunder and has not dealt with the same in any other way.
9. The author hereby warrants that the story has not been broadcast or accepted for broadcasting by any other broadcasting station in India under a different title or otherwise.



(MAILING ADDRESS)

C/o. The Indian Bank  
Lady Curzon Road,  
Cantonment,  
BANGALORE - 560 001.

17th October 1983.

Dear Mr. Reddy,

Thank you for your letter of 13th October 1983 requesting me to give a talk "Down Memory Lane" to be broadcast sometime in the second week of November 1983.

I am grateful for your kind invitation in this regard but I regret to inform you that we shall be on tour and therefore I will not be able to accept your kind invitation.

I hope Dr. Roerich's broadcast came out well and would be obliged if you would kindly let me know when we can hear it on the Radio.

With our kind regards,

Yours sincerely,

(Mme. DEVIKA RANI ROERICH)

Shri T.R. Reddy,  
Station Director,  
ALL INDIA RADIO  
Cubbon Road,  
P.B. No.96,  
BANGALORE - 560001.